

## Chers clients, vous avez pris connaissance de l'avis relatif à la mise à jour des informations sur la carte de séjour et la durée de séjour au distributeur automatique de la monnaie (Mise à jour le 4 janvier 2022)

---

(Mise à jour et partiellement publiée le 4 janvier 2022)

Pendant le processus d'utilisation du distributeur automatique de la monnaie ou de Yucho Direct, si vous voyez un message concernant la mise à jour des informations sur votre séjour, veuillez visiter la "Page d'informations client de la banque Yucho" et télécharger une photo de votre carte de séjour en cours de validité.

La "[Page d'informations client de la banque Yucho](#)" fonctionne 24 heures sur 24 (hors période de maintenance).

Si vous ne pouvez pas utiliser Internet, veuillez présenter votre carte de séjour, votre livret bancaire ou votre carte bancaire en cours de validité au guichet de dépôt de la banque Yucho ou au bureau de poste pendant les heures de bureau.

Si vous avez renouvelé votre carte de séjour, même si vous ne voyez pas de notification relative à la mise à jour de vos informations de séjour, veuillez télécharger rapidement une photo de votre carte de séjour "Page d'informations client de la banque Yucho" ou présenter votre carte de séjour au guichet de dépôt de la banque Yucho ou au bureau de poste.

Veillez noter que certains services liés à votre compte bancaire peuvent ne pas être disponibles tant que vous n'avez pas terminé la procédure.

【Spécimen】

■ Bordereau détaillé de la transaction au ATM ( distributeur automatique de la monnaie )

### ご利用明細票

| お取扱日            | 店 番              | お取引内容     |
|-----------------|------------------|-----------|
| 9 9 - 9 9 - 9 9 | 1 2 3 4 5        | カ ー ド 引 出 |
| 記 号             |                  | 番 号       |
| *****-*         |                  | *****1234 |
| 取扱番号            | お取引金額            |           |
| N 0 0 1         | * 2 0 . 0 0 0    |           |
| 4 2 L 0         | 残高 * 8 0 . 0 0 0 |           |

窓口またはWEBで在留期間等の  
 情報更新をお願いします PLEASE  
 INFORM THE CHANGES OF  
 YOUR RESIDENCE CARD THRU  
 OFFICES OR WEBSITE

ご利用いただきましてありがとうございました。  
 ——— ゆうちょ銀行 ———

### ご利用明細票

| お取扱日            | 店 番              | お取引内容     |
|-----------------|------------------|-----------|
| 9 9 - 9 9 - 9 9 | 1 2 3 4 5        | カ ー ド 引 出 |
| 記 号             |                  | 番 号       |
| *****-*         |                  | *****1234 |
| 取扱番号            | お取引金額            |           |
| N 0 0 1         | * 2 0 . 0 0 0    |           |
| 4 1 3 4         | 残高 * 8 0 . 0 0 0 |           |

ご依頼の取引は取り扱いきません  
 窓口または当行WEBサイトから在  
 留期間等の情報更新をお願いします  
 UNABLE TO PROCESS.  
 PLEASE UPDATE THE INFO  
 OF YOUR RESIDENCE CARD  
 THRU OFFICES OR WEBSITE.

ご利用いただきましてありがとうございました。  
 ——— ゆうちょ銀行 ———

### ご利用明細票

| お取扱日            | 店 番              | お取引内容     |
|-----------------|------------------|-----------|
| 9 9 - 9 9 - 9 9 | 1 2 3 4 5        | カ ー ド 引 出 |
| 記 号             |                  | 番 号       |
| *****-*         |                  | *****1234 |
| 取扱番号            | お取引金額            |           |
| N 0 0 1         | * 2 0 . 0 0 0    |           |
| 4 2 P 5         | 残高 * 8 0 . 0 0 0 |           |

在留カードを更新された場合は、  
 WEBから情報更新をお願いします  
 IF YOU UPDATE YOUR RESI-  
 DENCE CARD PLEASE INFORM  
 THE CHANGES THRU WEBSITE

ご利用いただきましてありがとうございました。  
 ——— ゆうちょ銀行 ———

### ご利用明細票

| お取扱日            | 店 番              | お取引内容     |
|-----------------|------------------|-----------|
| 9 9 - 9 9 - 9 9 | 1 2 3 4 5        | カ ー ド 引 出 |
| 記 号             |                  | 番 号       |
| *****-*         |                  | *****1234 |
| 取扱番号            | お取引金額            |           |
| N 0 0 1         | * 2 0 . 0 0 0    |           |
| 4 2 P 3         | 残高 * 8 0 . 0 0 0 |           |

窓口またはWEBで在留期間等の  
 情報更新をお願いします PLEASE  
 INFORM THE CHANGES OF  
 YOUR RESIDENCE CARD THRU  
 OFFICES OR WEBSITE

ご利用いただきましてありがとうございました。  
 ——— ゆうちょ銀行 ———

# ■ Écran de connexion Yucho Direct

ゆうちょ銀行

・ お問い合わせ ・ ヘルプ ・ ホームへ

ゆうちょダイレクト

ログアウト

### ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

### お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。  
恐れ入りますが、「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」を押して、在留カード更新の手続きをお願いします。  
お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
Please report your residence card.  
We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".  
Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

ゆうちょ銀行

・ お問い合わせ ・ ヘルプ ・ ホームへ

ゆうちょダイレクト

ログアウト

### ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

### お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。  
在留期間を更新されるご予約のお客さま  
更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。  
在留期間を更新されるご予約のないお客さま  
口座解約の手続きが必要ですが、恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。  
郵便局・ATMをさがす  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。  
Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.  
Customers who plan to renew their period of stay  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".  
Customers who do not plan to renew their period of stay  
Your account is required to be closed.  
Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.  
Post Office and ATM Locator  
We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

ゆうちょ銀行

・ お問い合わせ ・ ヘルプ ・ ホームへ

ゆうちょダイレクト

ログアウト

### ゆうちょ銀行からのお知らせ

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

### お知らせ

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。  
現在も日本にお住まいの場合は、在留カード提出の手続きが必要です。  
恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。  
お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。  
Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.  
If you still stay in Japan, you will need to apply for a residence card.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".  
Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

ダイレクトトップ

ページの先頭

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

ゆうちょダイレクトサポートデスク (通話時間) **0120-992-504**  
ご利用時間についてはゆうちょ銀行Webサイトの  
お問い合わせページでご確認ください。  
※携帯電話等からもご利用いただけます。  
※IP電話等一部ご利用いただけない場合があります。

JP 日本郵政グループ Copyright © JAPAN POST BANK Co.,Ltd All Rights Reserved.

 ゆうちょ銀行

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。

当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。

恐れ入りますが、「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」を押し、在留カード更新の手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

Please report your residence card.  
We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ  ▶ 操作方法 

(C) JAPAN POST BANK

 日本郵政グループ

 ゆうちょ銀行

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。  
当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。

在留期間を更新されるご予約のお客さま更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

在留期間を更新されるご予約のないお客さま口座解約の手続きが必要です。恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。  
[郵便局・ATMをさがす](#)  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.

Customers who plan to renew their period of stay  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Customers who do not plan to renew their period of stay  
Your account is required to be closed.  
Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.  
[Post Office and ATM Locator](#)

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ  ▶ 操作方法 

(C) JAPAN POST BANK

 日本郵政グループ

 ゆうちょ銀行

ゆうちょダイレクト

ログアウト

**ゆうちょ銀行からのお知らせ**

下記のお知らせ・ご案内をご確認ください。  
ゆうちょダイレクトトップ画面への移動は、画面最下部の「ダイレクトトップ」ボタンを押してください。

**お知らせ**

在留カードの提出をお願いいたします。

当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。

現在も日本にお住いの場合は、在留カード提出の手続きが必要です。

恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客様情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。  
お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますので、ご了承ください。

Please report your residence card.  
The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.

If you still stay in Japan you will need to apply for a residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".

Some services may not be available until you complete the procedure.  
We apologize for the inconvenience and thank you for your kind understanding and cooperation.  
Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

**ダイレクトトップ**

▲ ページの先頭

▶ お問い合わせ  ▶ 操作方法 

(C) JAPAN POST BANK

 日本郵政グループ

## ■ Écran d'erreur de transaction Yucho Direct

### ■ ゆうちょダイレクト取引エラー画面

ゆうちょ銀行

お問い合わせ・ヘルプ・ホームへ

ゆうちょダイレクト

ログアウト

メニュー [ダイレクトトップ](#)

セキュリティ

- 生体認証
- トークン

照会

- 現在高照会
- 入出金明細照会

送金

- 振込・振替
- 税金・各種料金の払込み (ペイジー)
- 国際送金

資産運用

ゆうちょ銀行あて振替

**▲ エラーが発生しました！**

恐れ入りますが、ご指定の取引は取り扱いできません。  
在留期間等の確認手続きが必要です。  
「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から、有効な在留カードの提示をお願いいたします。  
ご希望の取引は在留カードの提示後に改めて手続きをお願いします。

エラー種別 P695

We apologize for the inconvenience, but you are unable to process this transaction.  
Notification of the renewed residence card is required.  
Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Site".  
Please complete the procedure again after updating your residence card.  
Thank you for your cooperation and kind understanding.

error classification P695

[ダイレクトトップ](#)

## ■Application de livret bancaire

ご確認ください

 在留カードの届出をお願いいたします。  
Please report your residence card.

当行では在留カードの在留期間（満了日）について、定期的に確認を行っております。

恐れ入りますが、「Webから手続きする」を押し、在留カード更新の手続きをお願いします。

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

We regularly check the period of stay (expiration date) of your residence card.

Please update your residence information as clicking on "Procedure from website".

Some services may not be available until you complete the procedure.

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

対象口座 (account number)  
\*\*\*\*\* \_\_ \*\*\*\*\*

Procedure from website

**Webから手続きする**

Close

閉じる

ご確認ください

 在留カードの届出をお願いいたします。  
Please report your residence card.

当行にお届けの在留期間（満了日）が間もなく経過します。

**在留期間を更新されるご予約のお客さま**  
更新後の在留カードの届出が必要です。恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。  
[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)

**在留期間を更新されるご予約のないお客さま**  
口座解約の手続きが必要です。恐れ入りますが、①在留カード、②通帳またはキャッシュカード、③お届け印をお持ちのうえ、お近くのゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口までお越しください。  
[郵便局・ATMをさがす](#)

ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

\*お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますのでご了承ください。

The period of stay (expiration date) for delivery to us will soon expire.

**Customers who plan to renew their period of stay**  
Notification of the renewed residence card is required. Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".  
[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)

**Customers who do not plan to renew their period of stay**  
Your account is required to be closed. Please bring your residence card, passbook or cash card, and seal at the savings counter of the nearest Japan Post Bank branch or post office.  
[Post Office and ATM Locator](#)

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

\* Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

対象口座 (account number)  
\*\*\*\*\* \_\_ \*\*\*\*\*

Close

閉じる

ご確認ください

 在留カードの届出をお願いいたします。  
Please report your residence card.

当行にお届けの在留期間（満了日）が経過しています。

現在も日本にお住いの場合は、在留カード届出の手続きが必要です。

恐れ入りますが、ゆうちょ銀行WEBサイトの「ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト」から手続きをお願いします。  
[ゆうちょ銀行 お客さま情報ご申告サイト](#)

お手続きいただくまでの間、一部サービスをご利用いただけない場合がございます。  
ご面倒をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

\*お手続き完了後、しばらくはこのメッセージが表示される場合がありますのでご了承ください。

The period of stay (expiration date) for delivery to us has passed.

If you still stay in Japan, you will need to apply for a residence card.

Please update your information on "Japan Post Bank Customer Information Declaration Website".  
[Japan Post Bank Customer Information Declaration Website](#)

Some services may not be available until you complete the procedure.

We apologize for the inconvenience, and thank you for your kind understanding and cooperation.

\* Please kindly note that this message may be displayed for a while after the procedure is completed.

対象口座 (account number)  
\*\*\*\*\* \_\_ \*\*\*\*\*

Close

閉じる

## FAQ

---

**Q** J'ai reçu une lettre intitulée "Demande de présentation d'une valide carte de séjour ". Que dois-je faire?

**A** Veuillez présenter votre carte de séjour en cours de validité sur le site Internet de notre banque ou au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

[Procédure sur le site Web de la banque]

À partir de la page "Demande d'informations client", veuillez visiter la "Page de déclaration du client" et télécharger une photo de votre carte de séjour en cours de validité.

✳️ Pour vous connecter, vous devez remplir l'identifiant et le mot de passe fournis dans "Demande de carte de séjour en cours".

[Procédure au guichet]

Vous êtes prié de présenter une carte de séjour en cours de validité, un livret bancaire ou une carte bancaire au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

[Page connexe: Chers clients, vous avez lu l'avis relatif à la mise à jour des informations sur la carte de séjour et la durée du séjour au au guichet automatique...](#)

[▶ English \(I received a letter titled “Request for Presentation of Valid Residence Card”. What should I do?\)](#)

**Q** J'ai égaré la lettre intitulée « Demande de présentation d'une valide carte de séjour ». Que dois-je faire?

**A** Veuillez présenter votre carte de séjour en cours de validité sur le site Internet de notre banque ou au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

[Procédure sur le site Web de la banque]

À partir de la page "Demande d'informations client", veuillez visiter la "Page de déclaration du client" et télécharger une photo de votre carte de séjour en cours de validité.

[Procédure au guichet]

Vous êtes prié de présenter une carte de séjour en cours de validité, un livret bancaire ou une carte bancaire au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste. Si vous souhaitez récupérer la "Demande de carte de séjour en cours", veuillez appeler le Centre d'Information Client.

Numéro de téléphone : 0120-340-004

<Heure de réception>

En semaine : 9h00 ~ 19h00

Samedi, dimanche et jours fériés : 9h00 ~ 17h00

※Nous ne pouvons pas renvoyer la demande au cas où un certain temps s'est écoulé depuis que la demande a été envoyée pour la première fois. Merci de votre compréhension.

[Page connexe: Chers clients, vous avez lu l'avis relatif à la mise à jour des informations sur la carte de séjour et la durée du séjour au au guichet automatique...](#)

[▶ English \(I misplaced the letter titled "Request for Presentation of Valid Residence Card". What should I do?\)](#)

**Q** Que dois-je faire lorsque je reçois une notification concernant la mise à jour de ma carte de séjour et la durée du séjour ?

**A** Veuillez présenter votre carte de séjour en cours de validité sur le site Internet de notre banque ou au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

[Procédure sur le site Web de la banque]

À partir de la page "Demande d'informations client", veuillez visiter la "Page de déclaration du client" et télécharger une photo de votre carte de séjour en cours de validité.

[Procédure au guichet]

Vous êtes prié de présenter une carte de séjour en cours de validité, un livret bancaire ou une carte bancaire au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

Si vous avez prolongé votre carte de séjour, même si vous ne voyez pas le message "Veuillez apporter votre carte de séjour au guichet", veuillez présenter rapidement votre carte au guichet de dépôt bancaire Yucho ou au bureau de poste.

[Page connexe: Chers clients, vous avez lu l'avis relatif à la mise à jour des informations sur la carte de séjour et la durée du séjour au au guichet automatique...](#)

[▶ English \(A message “Please bring your Residence Card to the counter” is displayed. What should I do?\)](#)